



Prot. Nr. 32.11/665231

Bozen, 27.11.2015

Bearbeitet von:  
Dr. Ulrike Huber  
Tel. 0471 417639  
Ulrike.Huber@schule.suedtirol.it

An die  
Direktorinnen und Direktoren  
der Sprachgymnasien  
der klassischen Gymnasien  
der Kunstgymnasien  
der Realgymnasien  
der sozialwissenschaftlichen Gymnasien  
der Fachoberschule für Tourismus und  
Biotechnologie Meran  
der gleichgestellten  
klassischen Gymnasien  
des gleichgestellten  
sozialwissenschaftlichen Gymnasiums

## Mitteilung

### 30. AHS-Fremdsprachenwettbewerb – Vorerhebung

Sehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter Herr Direktor,

im Rahmen der Begabtenförderung veranstaltet das Deutsche Schulamt in Zusammenarbeit mit dem Landesschulrat für Tirol auch heuer den Gesamttiroler Fremdsprachenwettbewerb für die Tiroler allgemein bildende höhere Schulen (AHS) und die Südtiroler Oberschulen. Dieser wird am

**Mittwoch, 24. Februar 2016 in Brixen, Cusanus Akademie**

stattfinden. Da es sich heuer um eine Jubiläumsausgabe handelt, wird es am Vorabend einen kurzen Festakt geben. Alle interessierten Schulführungskräfte und Lehrpersonen sind dazu herzlich eingeladen.

Südtiroler Schülerinnen und Schüler sind in den Sprachen Latein, Griechisch, Englisch, Französisch sowie Spanisch und Russisch teilnahmeberechtigt. Sollten sich in Spanisch und in Russisch nicht mindestens sechs Schülerinnen und Schüler aus allen Teilen Tirols anmelden, werden die Bewerbe ausgelagert. Spanisch wird in diesem Falle voraussichtlich im Rahmen des Landeswettbewerbes in Vorarlberg stattfinden und Russisch im Rahmen des Wettbewerbes für berufsbildende Schulen in Innsbruck.

Beide Wettbewerbe finden Ende Februar statt.

Der AHS-Wettbewerb umfasst:

- in Englisch und Französisch Leseverständnis, Hörverständnis sowie monologisches und dialogisches Sprechen,
- in Spanisch dialogisches Sprechen
- in Russisch monologisches und dialogisches Sprechen und
- in Latein und Griechisch eine Übersetzungs- und Interpretationsübung (Dauer: 90 Minuten).

In Latein werden heuer auch wieder all jene Schülerinnen und Schüler eingeladen, die die "Kurzform Latein", d.h. eine Schule oder eine Fachrichtung mit 10 bis 14 Wochenstunden besuchen. Achtung neu: Schülerinnen und Schüler der Abschlussklassen, die eine Schule oder eine Fachrichtung mit 14

Wochenstunden besuchen, sind von dieser Regelung ausgenommen. Sie müssen am Wettbewerb für Langlatein teilnehmen.

Jede Schule kann in Englisch und Französisch maximal je 2, in Latein, Griechisch, Spanisch und Russisch maximal je 3 begabte Schülerinnen und Schüler für die Teilnahme am Landeswettbewerb nominieren. Im Falle der Teilnahme von Kandidatinnen und Kandidaten mit Lang- und Kurz-Latein erhöht sich für die Schule die Teilnehmerquote in Latein von 3 auf 4.

Die Siegerinnen und Sieger in den lebenden Fremdsprachen sowie die zwei bestplatzierten Schülerinnen und Schüler in den klassischen Fremdsprachen (Kurz-Latein, Lang-Latein, Griechisch) qualifizieren sich für die Teilnahme an den Bundeswettbewerben 2016 (für die lebenden Fremdsprachen am 7. und 8. April in Wien, für Latein und Griechisch vom 18. bis zum 22. April 2016 im Bezirk Horn in Niederösterreich).

Die Kandidatinnen und Kandidaten müssen im Zuge der namentlichen Meldung eine Teilnahmeerklärung unterzeichnen, in der folgende Punkte enthalten sind:

*Meine Wettbewerbssprache ist weder meine Mutter- noch meine Kultursprache bzw. Alltagssprache.*

*Weder meine Mutter, mein Vater noch andere nahe Verwandte oder andere im selben Haushalt lebende oder in engem Kontakt stehende Personen haben meine Wettbewerbssprache als Mutter- oder Kultursprache bzw. Alltagssprache noch stammen sie aus einem Land, in dem die Wettbewerbssprache offizielle anerkannte Landessprache ist.*

*Ich habe keine Schule besucht, in der die Wettbewerbssprache Hauptunterrichtssprache ist, und auch keine bilinguale Schule mit dieser Sprache als Zweitsprache (ausgenommen einmaliger Schüleraustausch bis 8 Wochen).*

*Ich habe seit meinem 3. Lebensjahr nicht mehr als 2 Monate pro Jahr (inkl. Ferien) in einer Umgebung verbracht, in der die Wettbewerbssprache Landessprache oder Kultursprache ist. (Das inkludiert auch Schulen mit der Wettbewerbssprache als Unterrichtssprache sowie Länder, in denen die jeweilige Wettbewerbssprache offizielle Verkehrssprache ist).*

Die Direktorinnen und Direktoren werden gebeten, die Leiterinnen und Leiter der jeweiligen Fachgruppen über die Durchführung des Landeswettbewerbes und die Teilnahmebedingungen zu informieren und in Zusammenarbeit mit ihnen die Schülerinnen und Schüler zur Teilnahme am Wettbewerb zu motivieren.

Zur besseren Koordination wird gebeten, die beiliegende Vorerhebung durchzuführen und bis

**Mittwoch, 9. Dezember 2015**

zurückzusenden. Die definitive Anmeldung der Schülerinnen und Schüler zum Wettbewerb wird wieder digital erfolgen. Die Plattform wird voraussichtlich Mitte Dezember freigeschaltet. Die Anmeldungen müssen dann bis zum 15. Jänner abgeschlossen sein. Die Zugangsdaten werden rechtzeitig übermittelt.

Weitere Informationen über Organisation und Ablauf des Landeswettbewerbs werden im Falle einer Teilnahme rechtzeitig übermittelt und sind nach den Weihnachtsferien auch unter [www.tibs.at/ahs](http://www.tibs.at/ahs) nachzulesen.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Rudolf Meraner | Inspektor

**SCHULE:** \_\_\_\_\_

An das Deutsches Bildungsressort

z. H. Dr. Ulrike Huber, Fax: 0471 417649, Mail: Ulrike.Huber@schule.suedtirol.it

## AHS-Fremdsprachenwettbewerb 2016 – Vorerhebung

Seitens unserer Schule besteht Interesse am AHS-Fremdsprachenwettbewerb am Mittwoch, den 24. Februar 2016 in Brixen in folgenden Sprachen teilzunehmen:

	Teilnahme		voraussichtliche Anzahl der Teilnehmer/innen	Koordinator/in an unserer Schule
	ja	nein		
<b>ENGLISCH</b>	ja	nein		
<b>FRANZÖSISCH</b>	ja	nein		
<b>GRIECHISCH</b>	ja	nein		
<b>LATEIN Langform</b>	ja	nein		
<b>LATEIN Kurzform*</b>	ja	nein		
<b>SPANISCH</b>	ja	nein		
<b>RUSSISCH</b>	ja	nein		

\*Nur Schüler/innen mit 12-14 Wochenstunden. Bei 14 Wochenstunden sind Schüler/innen der Abschlussklassen nicht zugelassen. Diese können in der Kategorie Latein Langform teilnehmen.

Die Gesamtkoordination an unserer Schule leitet: (an diese Adresse werden alle weiteren Informationen gesendet)

\_\_\_\_\_  
Lehrer/in

\_\_\_\_\_  
E-Mail-Adresse

\_\_\_\_\_  
Unterschrift der Schulführungskraft

**Bitte bis 9. Dezember 2015 mittels Fax oder Mail zurücksenden**

Mitteilung laut Artikel 13 des Legislativdekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196 („Datenschutzkodex“):

Die angeführten Daten werden von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, in ihrer Funktion als Rechtsinhaber der Daten, auch in elektronischer Form, für die Abwicklung des Fremdsprachenwettbewerbs der AHS verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Abteilungsdirektor des Deutschen Schulamtes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die Veranstaltung abwickeln zu können. Bei Verweigerung der Daten kann der vorgebrachte Anmeldebogen nicht bearbeitet werden.

Die Betroffenen erhalten auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003 Zugang zu ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und können deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.